

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1981)

Heft: 1779

Rubrik: Notiziario bicantonale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sementina

Il paradiso terrestre. - Un esempio d'operosità in giardino è fornito da Jolanda Gutknecht, che da 20 anni lavora 4 ore al giorno all'abbellimento del "verde" di casa sua a Sementina.

La particolarità del giardino di "casa Jolanda" non è data tanto dalle sue dimensioni, quanto dalla varietà delle piante e dalla posizione; la costruzione si trova sul versante dei monti sopra Sementina ed il terreno che la circonda è scosceso; la sig.ra Jolanda - e da qualche mese anche il marito, pastore protestante in pensione - ha ripulito di sterpi e piante parecchie "rivette" con un lavoro certosino.

Agli arbusti che crescevano in abbondanza si sono sostituiti piante pregiate provenienti dall'Inghilterra, dal Perù e da molte altre regioni del globo. Così le "rivette" si sono trasformate in prato rasato con rododendri, anemoni, viole, tulipani, rose, iris, glicine ed altri.

Il tutto si affaccia sulla Piana di Magadino, con vista sulla

Capitale e su uno scorcio del Lago Maggiore. Quando c'è il sole sembra d'essere in un paradiso terrestre.

Savognino

La Mostra Segantini. - Giovanni Segantini nacque nel 1858 ad Arco nel Trentino, allora sotto la dominazione austriaca e formò la sua vocazione pittorica a Milano, diventando il capostipite del neo impressionismo che prese l'influsso dal simbolismo.

Dal 1886 al 1894 visse a Savognino, nel Canton Grigioni, poi si stabiliva sullo Schafberg e quindi in Engadina e in Bregaglia, sul Maloggia, dove attratto dalla luce quasi trascendentale delle montagne e dei laghi, aveva potuto felicemente sentire e affermare questa luminosità e trasparenza dell'aria; all'irrequieto artista premeva ora soprattutto far esplodere sulla tela queste sue impressioni.

Un noto pittore e silografo, Peter Wurlimann, grande ammiratore dell'opere e personalità di Segantini, all'apertura della mostra a Savognino ha definito

esemplari e toccanti i quadri del Trentino, ancora validi dopo quasi 100 anni in un mondo in cui i valori cambiano in modo così repentino.

Era un'epoca allora in cui venivano messi in risalto la povertà, i lavori pesanti dei campi, le rinunce, le frustrazioni. Fra le opere esposte: "Il bacio della croce", "L'Ave Maria a trabordo", "Ritorno dal bosco", "Giorno di vento".

(N.d.r. Alcune valide opere del Segantini erano comprese nella parte italiana della recente

mostra degli Impressionisti alla Royal Academy di Londra.)

Arbedo

Salva la "Chiesa rossa". - Chiuse le falle del tetto e installati i canali di gronda. Interrotto il processo di decadimento, si attende ora l'intervento di "restauro storico".

La splendida chiesetta fu testimone della battaglia d'Arbedo de 1422 fra le truppe confederate e l'esercito lombardo vincitore pel possesso di Bellinzona.

Poncione di Vespero

SWISS CHURCHES

EGLISE SUISSE, 79 Endell Street, WC2

10am Services in German, every Sunday, except 4th Sunday of the month.

11.15am Services en Français, tous les dimanches.
Minister: Pfarrer Urs Steiner, 1 Womersley Road, London N8 9AE. Tel: 01-340 9740

SWISS CATHOLIC MISSION, 48 Great Peter St., SW1

6pm On Saturdays (Meditation Service)

11.30am On Sundays (in English)

6.30pm On Sundays (in German-ecumenical)

1.05pm Monday - Friday

Chaplain: Fr. Paul Bossard, 48 Great Peter St., London SW1P 2HA. Tel: 01-222 2895

Go to EUROPE BY SUPERCOACH



Regular departures for:
SWITZERLAND
every week

GENEVA £43 Friday & Monday

NEW DIRECT COACH STARTS
JULY 10th

LOW SEASON FARES

BASLE £49

ZURICH £50 Friday & Monday

LUCERNE £51 Friday & Monday

LUGANO £53

All prices quoted are return fares.
Student reductions available. £5
supplement July and August.



European Express
SUPERCOACHES

Other destinations
in Switzerland
available.

32c Hill Street, Richmond, Surrey. Tel: 01-948 4201
Call: 27 Ebury Bridge Road, London SW1
or Dolcis House, 87-89 New Bond St., Corner of Oxford St.,
London W1.

SCHEDULED FLIGHTS TO SWITZERLAND

All our tours are arranged on reliable, scheduled flights from Heathrow and Gatwick.

You can fly to one destination and return from another if desired.

BASLE
GENEVA
ZURICH

Telephone us for details, no extra costs, fuel surcharges, etc.

HAMILTON
TRAVEL

3 Heddon Street, London, W1
01-734 5122